

UBYTOVACÍ ŘÁD

1. Hotel zaručuje všem hostům kvalitní služby odpovídající dané kategorii hotelu.
2. Při příjezdu do hotelu předkládá host platný cestovní pas či jiný doklad totožnosti. Na jeho základě obdrží hotelovou legitimaci s uvedením názvu hotelu, jménem hosta, číslem pokoje a délkou pobytu.
3. Při příchodu do hotelu a při poskytování služeb na úvěr nebo zahrnutých v ceně ubytování, se host prokazuje hotelovou legitimací.
4. Ve zvláštních případech může hotel nabídnout hostu jiné ubytování než bylo původně sjednáno, které se však podstatně neliší od potvrzené objednávky.
5. Má-li host potvrzeno ubytování v jednolůžkovém pokoji, je mu účtováno odpovídající cena i v případě, že by byl ubytován sám ve vícelůžkovém pokoji.
6. Není-li potvrzeno jinak, je každému hostovi rezervován pokoj do 22 hodin.
7. V případě, že si host přeje prodloužit svůj pobyt a jeho pokoj je již rezervován pro jiného hosta, je mu nabídnut jiný pokoj.
8. Hosté mají na jednotlivých pokojích a na recepci bezpečnostní schránky. Hotel odpovídá za věci vnesené a odložené v objektu hotelu v souladu s právními předpisy ČR v rozsahu skutečné škody, pokud byly tyto věci odloženy na místech k tomu určených. Toto se však netýká cenností, tj. cennosti jsou výjimkou z tohoto pravidla. Za cennosti jsou dle zákona považovány:
 - a) finanční prostředky (peníze v jakékoliv měně)
 - b) klenoty
 - c) jiné cennostiZa cennosti odpovídá hotel jen tehdy, převzal-li je do úschovy proti potvrzení.
9. Host může přijímat návštěvy na svém pokoji v době od 8:00 do 22:00 hodin.
10. Při onemocnění či zranění hosta zajišťuje hotel poskytnutí lékařské péče, event. převoz do nemocnice. Náklady s tím spojené hradí host.
11. V den příjezdu je hotelový pokoj k dispozici od 14:00 hodin, uvolnit pokoj musí host v den odjezdu do 10:00 hodin.
12. Pokud host požaduje ubytování před 6:00 hodinou ranní, bude mu účtována i noc předcházející.
13. Hoteloví hosté jsou žádáni, aby o své vůli nepřemísťovali žádné zařízení a neprováděli jakékoli zásahy do elektrické sítě.
14. Z bezpečnostních důvodů může použít host v pokoji pouze ty elektrické spotřebiče, které slouží k jeho osobní hygieně. Tyto spotřebiče by měl host použít pouze v koupelně svého hotelového pokoje.
15. Při odchodu z pokoje prosíme uzavřít vodovodní kohoutky a zhasnout světla, pomozte nám tak chránit životní prostředí.
16. Z bezpečnostních důvodů není vhodné ponechávat děti do deseti let bez dozoru dospělých osob v pokoj ani v ostatních společenských prostorách hotelu.
17. Z bezpečnostních důvodů není povoleno ubytování osob mladších osmnácti let bez doprovodu dospělé osoby.
18. V době od 22:00 do 7:00 hodin jsou hosté žádáni o dodržování nočního klidu.
19. Drobná domácí zvířata jsou povolena za poplatek.
20. Za škody způsobené na majetku hotelu odpovídá host dle platných předpisů. Zároveň je host svým chováním povinen předcházet případným škodám na majetku hotelu i na majetku svém vlastním. Zejména před odchodem z hotelového pokoje zkontrolovat správně uzavření vstupních dveří.
21. Na ubytování a poskytnuté služby hotel požaduje garanci platby - platnou objednávku, předplatbu, depozit či kopii kreditní karty a to nejpozději při příjezdu hosta. Účet je splatný po předložení.
22. Kouření je zakázáno ve všech vnitřních prostorech hotelového komplexu. Za porušení zákazu kouření na nekuřáckých pokojích Hotelu Olšanka je recepce oprávněna účtovat částku ve výši 1 500 Kč za sanitaci pokoje. Tento zákaz platí i pro elektronické cigarety.
23. V případě ztráty hotelové magnetické karty bude hostovi naúčtován poplatek ve výši 50 Kč splatný po předložení.
24. Hotel má právo požadovat před či při příjezdu hosta složení bezpečnostní kauce v hotovosti nebo garanci platební kartou.
25. Vedení hotelu uvítá všechny návrhy hostů na zlepšení hotelového provozu a úrovně poskytovaných služeb prostřednictvím emailové adresy info@hotelolsanka.cz.
26. Host je povinen dodržovat ustanovení tohoto ubytovacího řádu. V případě, že je poruší, má hotel právo od smlouvy o poskytnutí služby odstoupit před uplynutím dohodnuté doby.

HOTEL RULES

1. The hotel guarantees all guests quality services corresponding to the given hotel category.
2. Guests must present a valid passport or other identification upon arrival at the hotel. On the basis of this document, the guest will receive a hotel legitimization with the name of the hotel, the name of the guest, the room number and the length of stay.
3. On arrival at the hotel and when services are provided on credit or included in the room rate, the guest shall present the hotel identification.
4. In special cases, the hotel may offer the guest a different accommodation from that originally agreed, but not substantially different from the confirmed booking.
5. If the guest has confirmed accommodation in a single room, he/she will be charged the corresponding price even if he/she would have stayed alone in a multi-bedded room.
6. Unless otherwise confirmed, each guest's room is reserved until 10 pm.
7. If a guest wishes to extend his/her stay and his/her room is already booked for another guest, another room will be offered.
8. Guests have safe deposit boxes in each room and at the reception. The hotel is liable for items brought in and left on the hotel premises in accordance with the legislation of the Czech Republic to the extent of actual damage, provided that these items have been left in designated places. However, this does not apply to valuables, i.e. valuables are an exception to this rule. The following are considered valuables according to the law:
 - a) funds (money in any currency)
 - b) jewellery
 - c) other valuablesThe hotel is only liable for valuables if it has taken custody of them against a receipt.
9. Guests can receive visitors in their room between 08:00 and 22:00.
10. In case of illness or injury, the hotel provides medical care or transport to the hospital. The guest is responsible for the costs associated with this.
11. On the day of arrival, the hotel room is available from 14:00, the guest must vacate the room by 10:00 on the day of departure.
12. If the guest requests accommodation before 6:00 am, the previous night will be charged.
13. Hotel guests are requested not to move any equipment or make any electrical interference of their own will.
14. For safety reasons, only electrical appliances that are used for personal hygiene are allowed in the room. These appliances should only be used in the bathroom of the hotel room.
15. When leaving the room, please turn off the taps and turn off the lights to help us protect the environment.
16. For safety reasons, it is not advisable to leave children under the age of ten without adult supervision in the room or other public areas of the hotel.
17. For safety reasons, accommodation of persons under the age of eighteen without an adult is not permitted.
18. From 22:00 to 07:00, guests are asked to observe the night time curfew.
19. Small pets are allowed for a fee.
20. Guests are responsible for damages to hotel property according to applicable regulations. At the same time, the guest is obliged to prevent any damage to the hotel property and his/her own property by his/her behaviour. In particular, before leaving the hotel room, the guest must check that the entrance door is properly closed.
21. For accommodation and services provided, the hotel requires a guarantee of payment - a valid order, prepayment, deposit or a copy of the credit card, no later than upon arrival of the guest. The bill is payable upon presentation.
22. Smoking is prohibited in all indoor areas of the hotel complex. For violation of the smoking ban in non-smoking rooms of Hotel Olšanka, the reception is entitled to charge an amount of CZK 1 500 for sanitation of the room. This ban also applies to electronic cigarettes.
23. In case of loss of the hotel magnetic card, the guest will be charged a fee of 50 CZK payable upon presentation.
24. The hotel has the right to require a cash security deposit or credit card guarantee before or upon arrival.
25. The hotel management welcomes any suggestions from guests to improve the hotel operations and service levels via email at info@hotelolsanka.cz.
26. The guest is obliged to comply with the provisions of these accommodation regulations. In the event of a breach, the hotel has the right to withdraw from the service contract before the expiry of the agreed period.

BEHERBERGUNGSORDNUNG

1. Das Hotel garantiert allen Gästen Qualitätsleistungen entsprechend der jeweiligen Hotelkategorie.
2. Bei der Ankunft im Hotel legt der Gast einen gültigen Reisepass oder ein anderes Ausweisdokument vor. Darauf basierend erhalten sie eine Hotel-ID, die den Namen des Hotels, den Namen des Gastes, die Zimmernummer und die Aufenthaltsdauer enthält.
3. Bei der Ankunft im Hotel und bei Inanspruchnahme von Kredit – oder im Übernachtungspreis enthaltenen Leistungen hat der Gast einen Hotelausweis vorzulegen.
4. In besonderen Fällen kann das Hotel dem Gast eine andere als die ursprünglich vereinbarte Unterkunft anbieten, die nicht wesentlich von der bestätigten Bestellung abweicht.
5. Hat der Gast die Unterbringung in einem Einzelzimmer zugesagt, so wird ihm der entsprechende Preis auch dann berechnet, wenn er alleine in einem Mehrbettzimmer untergebracht worden wäre.
6. Sofern nicht anders bestätigt, ist für jeden Gast ein Zimmer bis 22.00 Uhr reserviert.
7. Wenn der Gast seinen Aufenthalt verlängern möchte und sein Zimmer bereits für einen anderen Gast reserviert ist, wird ihm ein anderes Zimmer angeboten.
8. Den Gästen stehen Schließfächer in den einzelnen Zimmern und an der Rezeption zur Verfügung. Für eingebrachte und im Hotelgebäude zurückgelassene Sachen haftet das Hotel gemäß den Rechtsvorschriften der Tschechischen Republik im Umfang des tatsächlichen Schadens, wenn diese Sachen an den dafür vorgesehenen Orten zurückgelassen wurden. Dies gilt jedoch nicht für Wertgegenstände, d. h. Wertgegenstände sind von dieser Regel ausgenommen. Als Wertgegenstände gelten laut Gesetz:
 - a) Geldmittel (Geld in beliebiger Währung)
 - b) Juwelen
 - c) andere WertsachenFür Wertgegenstände haftet das Hotel nur, wenn diese gegen Bestätigung zur Aufbewahrung übernommen wurden.
9. Der Gast kann zwischen 08:00 und 22:00 Uhr in seinem Zimmer Besuch empfangen.
10. Bei Krankheit oder Verletzung des Gastes sorgt das Hotel im Bedarfsfall für ärztliche Versorgung. Transport ins Krankenhaus. Die damit verbundenen Kosten trägt der Gast.
11. Am Anreisetag steht das Hotelzimmer ab 14:00 Uhr zur Verfügung, am Abreisetag muss der Gast das Zimmer bis 10:00 Uhr räumen.
12. Wünscht der Gast vor 6:00 Uhr eine Übernachtung, so wird ihm auch die vorangegangene Nacht in Rechnung gestellt.
13. Hotelgäste werden gebeten, keine Geräte eigenmächtig zu bewegen und nicht in das Stromnetz einzugreifen.
14. Aus Sicherheitsgründen darf der Gast im Zimmer nur Elektrogeräte benutzen, die der Körperpflege dienen. Der Gast sollte diese Geräte nur im Badezimmer seines Hotelzimmers verwenden.
15. Wenn Sie den Raum verlassen, schließen Sie bitte die Wasserhähne und schalten Sie das Licht aus, so helfen Sie uns, die Umwelt zu schützen.
16. Aus Sicherheitsgründen ist es nicht ratsam, Kinder unter zehn Jahren ohne Aufsicht von Erwachsenen im Zimmer oder in anderen sozialen Bereichen des Hotels zu lassen.
17. Aus Sicherheitsgründen ist es nicht möglich, Jugendliche unter 18 Jahren ohne Begleitung eines Erwachsenen unterzubringen.
18. Kleine Haustiere sind gegen eine Gebühr erlaubt.
19. In der Zeit von 22:00 Uhr bis 7:00 Uhr werden die Gäste gebeten, auf eine ruhige Nacht zu achten.
20. Der Gast haftet für Schäden am Hoteleigentum gemäß den geltenden Vorschriften. Gleichzeitig ist der Gast verpflichtet, durch sein Verhalten mögliche Schäden am Eigentum des Hotels und an seinem eigenen Eigentum abzuwenden. Prüfen Sie insbesondere, ob die Eingangstür ordnungsgemäß geschlossen ist, bevor Sie das Hotelzimmer verlassen.
21. Für die in Anspruch genommenen Beherbergungs- und Serviceleistungen benötigt das Hotel spätestens bei Anreise des Gastes eine Zahlungsgarantie - gültige Bestellung, Vorauszahlung, Anzahlung oder Kopie einer Kreditkarte. Die Rechnung ist bei Vorlage fällig.
22. Das Rauchen ist in allen Innenbereichen der Hotelanlage untersagt. Bei Verstoß gegen das Rauchverbot in den Nichtraucherzimmern des Hotels Olšanka ist die Rezeption berechtigt, einen Betrag von CZK 1.500 für die Desinfektion des Zimmers zu verlangen. Dieses Verbot gilt auch für elektronische Zigaretten.
23. Bei Verlust der Hotelmagnetkarte wird dem Gast eine Gebühr in Höhe von 50 CZK berechnet, die bei Vorlage zu zahlen ist.
24. Das Hotel ist berechtigt, vor oder bei Anreise des Gastes eine Sicherheitsleistung in bar oder eine Zahlungskartengarantie zu verlangen.
25. Die Hotelleitung begrüßt alle Gästevorschläge zur Verbesserung des Hotelbetriebs und des Dienstleistungsniveaus über die E-Mail-Adresse info@hotelolsanka.cz.
26. Der Gast ist verpflichtet, die Bestimmungen dieser Beherbergungsordnung einzuhalten. Bei Zuwiderhandlung ist das Hotel berechtigt, vor Ablauf der vereinbarten Frist vom Leistungsvertrag zurückzutreten.